

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA CARROSSERIE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008

Convention collective de travail du 4 mars 2008

BRUGPENSIOEN VANAF 56 JAAR

PREPENSION A PARTIR DE 56 ANS

In uitvoering van artikel 16 § 4 van het nationaal akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.

En exécution de l'article 16 § 4 de l'accord national 2007-2008 du 24 mai 2007.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de arbeiders en arbeidsters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan, de **mannelijke** en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « ouvriers » les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen

CHAPITRE II. - Dispositions générales

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten **overeenkomstig** en in uitvoering van:

La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution de:

- de bepalingen **opgenomen** in de collectieve arbeidsovereenkomst **nummer 92** van 20 december 2007 gesloten in de Nationale Arbeidsraad **tot** invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor **sommige** oudere **werknemers** die **worden** ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007;
- de bepalingen opgenomen in het advies nummer **1.627** van 20 december 2007 gesloten in de Nationale Arbeidsraad;
- hoofdstuk III van de wet betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 van 21 december 2007 (Belgisch Staatsblad **31** december 2007).

- des dispositions de la convention collective de travail numéro 92 du 20 décembre 2007, conclue au sein du Conseil national du travail et instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007;
- des dispositions de l'avis numéro **1.627** du 20 décembre 2007 conclu au sein du Conseil national du travail ;
- du chapitre III de la loi relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, du 21 décembre 2007 (Moniteur belge 31 décembre 2007).

HOOFDSTUK III. - Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding

CHAPITRE III. - Ayants droit à l'indemnité complémentaire

Art. 3.

Art. 3.

Deze brugpensioenregeling **geldt** voor arbeiders die **worden** ontslagen, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de **periode** van 1 januari 2008 tot 31 december 2009

Ce régime de prépension bénéficie aux ouvriers qui sont licenciés, et qui sont âgés, au cours de la période du **1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009**, de 56 ans ou

en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 40 jaar **als** loontrekkende kunnen **laten** gelden.

Bovendien **moeten** deze arbeiders het bewijs leveren dat vóór de leeftijd van **17** jaar **tenminste** 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd waarvoor sociale zekerheidsbijdragen zijn betaald of tenminste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd in het kader van leerlingenwezen **welke** zich situeren vóór **1 september 1983**.

HOOFDSTUK IV. - Toepassingsregels

Art. 4.

Voor de bepalingen die niet zijn geregeld via deze collectieve arbeidsovereenkomst, zijn de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nummer **17** van **19 december 1974** tot invoering van een **regeling** van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde **werknemers** indien zij worden ontslagen, van toepassing.

HOOFDSTUK V. - Betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 5.

De betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever **wordt** overgedragen aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de sector van het koetswerk".

Het Fonds voor bestaanszekerheid voor de sector van het koetswerk **zal** hiertoe de nodige **modaliteiten** uitwerken.

HOOFDSTUK VI. - Geldigheid

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en treedt buiten werking op 31 december 2009.

plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver qu'ils ont effectué, avant l'âge de **17** ans, pendant au moins 78 jours, des prestations de travail pour lesquelles des cotisations de sécurité sociale ont été payées, ou au moins 78 jours de prestations de travail dans le cadre de l'apprentissage qui se situent avant le **1^{er} septembre 1983**.

CHAPITRE IV. - Modalités d'application

Art. 4.

Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention collective de travail, les dispositions de la convention collective de travail numéro **17** du **19 décembre 1974** instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement sont d'application.

CHAPITRE V. - Paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 5.

L'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée, au "Fonds de sécurité d'existence pour le secteur de la carrosserie".

Le Fonds de sécurité d'existence pour le secteur de la carrosserie mettra au point les modalités nécessaires à cet effet.

CHAPITRE VI. - Validité

Art. 6.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le **1^{er} janvier 2008** et cesse d'être en vigueur le **31 décembre 2009**.